

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

22 avril 2004

PROPOSITION DE LOI**relative à la création
d'un conseil consultatif des greffiers**(déposée par M. Alfons Borginon)
_____**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

22 april 2004

WETSVOORSTEL**houdende oprichting van een
adviesraad van de griffiers**(ingediend door de heer Alfons Borginon)
_____**RÉSUMÉ**

L'auteur de la présente proposition de loi entend conférer une base légale à la constitution d'un conseil des greffiers. Ainsi, les greffiers pourront également être consultés sur des matières qui concernent directement les aspects organisationnels et leur statut.

SAMENVATTING

Met dit wetsvoorstel wil de indiener een wettelijke grondslag geven aan de oprichting van de raad van griffiers. Aldus worden griffiers eveneens geraadpleegd over aangelegenheden die rechtstreeks verband houden met organisatorische aspecten en met hun statuut.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1996, dans le cadre de la déclaration d'intentions commune intervenue entre les acteurs de la Justice et le ministre ayant la Justice dans ses attributions, un accord a été conclu (signé le 29 février 1996) à propos de la création de deux instances permettant de consulter, d'une part, les magistrats et, de l'autre, les greffiers et les secrétaires, à propos des problèmes directement liés à leur statut.

Le fondement légal de la création d'un conseil consultatif de la magistrature est inscrit dans la loi du 8 mars 1999.

Jusqu'à présent, aucun organe semblable n'a été mis en place pour les greffiers.

Le projet de loi déposé en la matière par le gouvernement de l'époque est caduc. (Doc. Chambre 1171/001 – 1996/97).

Le même sort a été réservée à la proposition de loi portant création d'un conseil consultatif pour greffiers et secrétaires de parquet, déposée le 4 avril 2003 par le député Karel Van Hoorebeke (Chambre Doc. 50 2447/001 – 2002/03).

La présente proposition de loi vise à conférer une base légale à la création d'un conseil des greffiers.

Contrairement aux textes précédents, la présente proposition se limite à la création d'un organe pour les greffiers. Les secrétaires de parquet bénéficient du statut syndical et sont dès lors déjà consultés, par le truchement des organes légaux spécifiques, sur les matières visées par la loi du 19 décembre 1974. Afin d'éviter les conflits de compétences, il s'indique de dissocier le conseil consultatif des greffiers du conseil consultatif mixte prévu dans les textes déposés antérieurement.

Il est nécessaire et urgent de créer un conseil consultatif des greffiers en vue de combler le vide actuel. Par lettre du 15 novembre 2002, le ministre de la Justice et le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'Administration ont confirmé ne pas pouvoir consulter les greffiers sur les réformes des carrières, réformes qui, conformément au protocole du 23 octobre 2002, faisaient à ce moment l'objet de négociations avec les organisations syndicales représentatives.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In 1996 werd in het kader van de gemeenschappelijke intentieverklaring tussen de actoren van justitie en de minister bevoegd voor justitie een akkoord bereikt (ondertekend op 29 februari 1996) over de oprichting van twee instanties waarin enerzijds de magistraten en anderzijds de griffiers en secretarissen worden geraadpleegd over aangelegenheden die rechtstreeks verband houden met hun statuut.

De wettelijke grondslag voor de oprichting van een Adviesraad van de magistratuur is omschreven in de wet van 8 maart 1999.

Een gelijkaardige instantie van de griffiers werd tot op heden niet geconcretiseerd.

Het wetsontwerp in de Kamer ingediend door de toenmalige regering (*Parl. St.* Kamer 1171/1 – 96/97) is vervallen verklaard.

Hetzelfde lot onderging het «Wetsvoorstel houdende oprichting van een adviesraad voor griffiers en parketsecretarissen» ingediend op 4 april 2003 door volksvertegenwoordiger Karel Van Hoorebeke (DOC 50 2447/001).

Dit voorstel heeft de bedoeling een wettelijke grondslag te geven voor de oprichting van de raad van griffiers.

In afwijking van de voorgaande teksten beperkt het voorstel zich tot de oprichting van een instantie voor de griffiers. De secretarissen van de parketten zijn onderworpen aan het syndicaal statuut en worden uit diende hoofde via de specifieke wettelijke organen reeds geraadpleegd over de aangelegenheden bedoeld in de wet van 19 december 1974. Teneinde bevoegdheidsconflicten te voorkomen is het aangewezen de adviesraad van de griffiers los te koppelen van de in voorgaande teksten bedoelde gemengde adviesraad.

De oprichting van de adviesraad van de griffiers is noodzakelijk en dringend om het huidig vacuüm te verhelpen. Bij schrijven van 15 november 2002 bevestigden de minister bevoegd voor justitie en de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen de griffiers niet te kunnen raadplegen omtrent de loopbaanhervormingen waarover op dat ogenblik onderhandelingen werden gevoerd met de representatieve vakbonden in uitvoering van het protocol van 23 oktober 2002.

Les greffiers constituent la seule catégorie professionnelle, appartenant à l'organisation judiciaire, qui ne peut être consultée. Le Conseil supérieur de la Justice reconnaît, lui aussi, cette lacune, ainsi qu'il ressort de son avis¹, approuvé en assemblée générale le 24 octobre 2001, dans lequel on peut notamment lire ceci : «*Lors de la composition du Conseil supérieur de la Justice, le personnel des greffes et parquets fut déjà oublié en tant que catégorie professionnelle*».

Les greffiers sont un maillon important dans le fonctionnement et l'organisation de l'appareil judiciaire. En tant que membre de l'ordre judiciaire, ils fonctionnent de manière autonome lorsqu'ils portent assistance au juge et, de ce fait, ils font partie intégrante du pouvoir judiciaire.

L'article 259bis-12 du Code judiciaire disposant que «*La commission d'avis et d'enquête réunie prépare, soit d'office, soit à la demande de l'assemblée générale, du ministre de la Justice ou de la majorité des membres de la Chambre des représentants ou du Sénat, les avis et les propositions concernant le fonctionnement général de l'ordre judiciaire, les propositions et les projets de loi qui ont une incidence sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire et l'utilisation des moyens disponibles*», il s'indique que le Conseil supérieur de la Justice puisse consulter les greffiers par le biais d'un conseil représentatif prévu par la loi.

Le futur conseil consultatif vient dès lors compléter la liste des organes à la disposition du Conseil supérieur de la Justice, du ministre et des assemblées législatives.

Il paraît opportun de prévoir que le conseil consultatif des greffiers sera composé de 20 membres répartis en 3 collèges électoraux, et ce, sur la base d'une répartition 60/40 entre néerlandophones et francophones.

Les représentants sont choisis sur la base d'un scrutin, auquel la participation est obligatoire. L'organisation des élections est confiée au conseil consultatif. Les premières élections sont organisées par le greffier en chef de la Cour de Cassation.

Le conseil consultatif rend un avis à la demande des membres du conseil consultatif, à la demande du ministre de la Justice, à la demande du Conseil supérieur de la Justice ou d'une assemblée législative.

¹ Avis sur le projet de loi modifiant le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire (DOC Chambre 50 1553/002).

De griffiers zijn de enige beroepsgroep behorend tot de rechterlijke organisatie die niet kunnen worden geraadpleegd. Deze lacune erkent ook de Hoge Raad voor de Justitie hetgeen mag blijken uit zijn advies¹ goedgekeurd in algemene vergadering van 24 oktober 2001 en waarin onder meer wordt gesteld : «*Bij de samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie werd het personeel van griffies en parketten als beroepsgroep reeds vergeten*».

De griffiers zijn een belangrijke schakel in de werking en de organisatie van het gerechtelijk apparaat. Als lid van de rechterlijke orde functioneren zij op autonome wijze wanneer zij bijstand verlenen aan de rechter, en uit dien hoofde integrerend deel uitmaken van de rechterlijke macht.

Vermits in artikel 259bis-12 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald dat «*de verenigde advies- en onderzoekscommissie hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de algemene vergadering, de minister van Justitie of de meerderheid van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat de adviezen en voorstellen voorbereidt over de algemene werking van de rechterlijke orde, de wetsvoorstellen en –ontwerpen die een weerslag hebben op de algemene werking van de rechterlijke orde en de aanwending van de beschikbare middelen*», is het aangewezen dat de Hoge Raad voor de Justitie de griffiers zou kunnen raadplegen via een wettelijk geregelde representatieve raad.

De toekomstige adviesraad dient derhalve te worden toegevoegd aan de andere organen die de Hoge Raad voor de Justitie, de minister en de wetgevende vergaderingen ter beschikking staan.

Het lijkt aangewezen om de Adviesraad van griffiers te laten bestaan uit 20 leden verdeeld in drie kiescolleges. Hierbij wordt uitgegaan van een verhouding 60 % Nederlandstaligen en 40 % Franstaligen.

De vertegenwoordigers worden verkozen op basis van verkiezingen, waarbij de stemming verplicht is. De organisatie van de verkiezingen wordt toevertrouwd aan de Adviesraad. De eerste verkiezingen worden georganiseerd door de hoofdgriffier van het Hof van Cassatie.

De Adviesraad geeft advies op verzoek van de leden van de Adviesraad, op verzoek van de minister bevoegd voor justitie, op verzoek van de Hoge Raad voor de Justitie of van een wetgevende vergadering.

¹ Advies m.b.t. het wetsvoorstel houdende wijziging van het tucht-recht voor de leden van de rechterlijke orde (Gedr. Stuk, Kamer, Doc 50 1553/002).

Le Conseil consultatif est composé d'une assemblée générale, au sein de laquelle un bureau est élu. Le bureau du Conseil consultatif prépare les assemblées générales, exécute les décisions et coordonne les travaux du Conseil consultatif.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Il est institué un Conseil consultatif des greffiers, composé paritairement de 20 membres. La composition linguistique du conseil est basée sur les règles de la représentation proportionnelle.

Art. 3

Cet article détermine la composition du Conseil consultatif. Il détermine également le nombre de membres suppléants.

Conformément à la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, il est prévu, tant pour les membres effectifs que pour les membres suppléants, que ces équilibres sont respectés.

Art. 4

Cet article fixe les modalités générales de l'élection des membres du Conseil consultatif.

Art. 5

Cet article énumère les collèges électoraux dont doivent être issus les membres du Conseil consultatif élus par les greffiers. Chaque greffier peut voter pour les membres du collège auquel il appartient.

Art. 6

Chaque greffier statutaire et chaque membre du personnel qui, le jour du vote, est délégué depuis au moins six mois à la fonction de greffier, doit participer à l'élection des membres du Conseil consultatif. Le non-respect de cette obligation peut donner lieu à des poursuites disciplinaires.

Le Conseil consultatif organise les élections selon les modalités fixées par le Roi.

De Adviesraad bestaat uit een algemene vergadering waaruit een bureau wordt verkozen. Het bureau van de Adviesraad bereidt de Algemene Vergaderingen voor, voert de beslissingen uit en coördineert de werkzaamheden ervan.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Er wordt een Adviesraad van griffiers ingesteld die bestaat uit 20 leden. Hierbij wordt rekening gehouden met een evenredige vertegenwoordiging van Nederlandstaligen en Franstaligen.

Art. 3

Dit artikel bepaalt de samenstelling van de Adviesraad. In dit artikel is eveneens het aantal plaatsvervangende leden bepaald.

Zowel voor de effectieve leden als voor de plaatsvervangers is bepaald dat overeenkomstig de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid deze evenwichten worden nageleefd.

Art. 4

Dit artikel bepaalt de algemene wijze van verkiezing van de leden van de Adviesraad.

Art. 5

Dit artikel regelt de kiescolleges waaruit de griffiers de leden van de Adviesraad moeten kiezen. Elke griffier mag kiezen voor de leden van het college waartoe hij behoort.

Art. 6

Elke statutaire griffier en elk personeelslid dat op de dag van de stemming minstens gedurende zes maanden is belast met een opdracht het ambt van griffier waar te nemen, is verplicht te stemmen voor de leden van de Adviesraad. Bij gebreke hieraan kan dit aanleiding geven tot een tuchtvervolgning.

De Koning moet de verkiezingsprocedure van de leden van de Adviesraad vaststellen.

Art. 7

Le classement des candidats est établi, par collège électoral et par rôle linguistique, en fonction du nombre de suffrages obtenus. En cas de parité des suffrages, le mandat est attribué au candidat le plus âgé.

Si nécessaire, il est dérogé au classement de manière à respecter les dispositions relatives à la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Art. 8

Le mandat de membre effectif ou de membre suppléant du Conseil consultatif est, en principe, attribué pour un terme de quatre ans, renouvelable une seule fois.

Art. 9

Cet article fixe les conditions dans lesquelles il peut être mis fin au mandat de membre effectif ou de membre suppléant du Conseil consultatif, à savoir à la demande du membre, parce qu'il n'exerce plus la fonction de greffier ou parce qu'il a été désigné à une autre fonction, ou parce qu'il a encouru une sanction disciplinaire pour motif grave.

Art. 10

Cet article prévoit que la publication au *Moniteur Belge* de la liste des membres et de leurs suppléants vaut installation.

Art. 11

Les deux rôles linguistiques du Conseil consultatif désignent un certain nombre de membres qui font partie du bureau du Conseil consultatif.

Deux membres du bureau du Conseil consultatif exercent, à tour de rôle, la fonction de président pendant deux ans. Deux autres membres du bureau exercent, à tour de rôle, la fonction de vice-président.

Art. 12

Cet article fixe les compétences du bureau du Conseil consultatif.

Art. 7

De kandidaten worden gerangschikt per kiescollege en per taalrol in volgorde van het aantal behaalde stemmen. Bij staking van stemmen, wordt het mandaat toegerekend aan de oudste kandidaat.

Indien nodig wordt van de rangschikking afgeweken teneinde de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid in acht te nemen.

Art. 8

Het mandaat van gewoon of van plaatsvervangend lid van de Adviesraad wordt in beginsel verleend voor een periode van vier jaar die eenmaal kan worden verlengd.

Art. 9

Dit artikel bepaalt onder welke voorwaarden een einde kan worden gesteld aan het mandaat van gewoon of plaatsvervangend lid van de Adviesraad, te weten op verzoek van het lid, omdat het ambt van griffier niet langer wordt uitgeoefend of omdat hij elders is aangewezen, dan wel omdat hij om gewichtige redenen een tuchtstraf heeft opgelopen.

Art.10

Dit artikel bepaalt dat de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de lijst met leden en hun plaatsvervangers geldt als installatie.

Art. 11

Beide taalrollen van de Adviesraad wijzen een aantal leden aan die deel uitmaken van het bureau van de Adviesraad.

Twee leden van het bureau van de Adviesraad vervullen beurtelings gedurende twee jaar het ambt van voorzitter. Twee andere leden van het bureau vervullen beurtelings het ambt van ondervoorzitter.

Art. 12

Dit artikel bepaalt de bevoegdheden van het bureau van de Adviesraad.

Art. 13

Sauf disposition contraire, les décisions de l'assemblée générale et du bureau du Conseil consultatif sont prises à la majorité simple des suffrages. En cas de parité des suffrages, la voix du président est prépondérante.

Art. 14

Cet article fixe les compétences du Conseil consultatif, à savoir donner des avis sur les matières qui concernent l'organisation, les attributions, le fonctionnement des greffes et le statut du greffier.

Les matières visées par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités peuvent être incluses dans ces matières, à l'exception de l'application du statut syndical au greffier.

Art. 15

La compétence consultative appartient au Conseil consultatif siégeant en assemblée générale.

Art. 16

Les membres du Conseil consultatif peuvent demander au bureau du Conseil consultatif qu'un avis relatif à une matière visée à l'article 14 soit adressé au ministre de la Justice, au Conseil supérieur de la Justice ou aux chambres législatives. Dans la demande écrite, il est fait mention de l'avis motivé du requérant.

Art. 17

Le Conseil consultatif peut déléguer au bureau sa compétence de donner des avis à la demande.

Le bureau du Conseil consultatif peut donner lui-même l'avis ou créer une commission spéciale à cet effet.

Art. 18

Cet article prévoit que l'assemblée générale établit un règlement d'ordre intérieur, qui est approuvé par le Roi et publié au *Moniteur belge*.

Art. 13

Behoudens andersluidend beding worden de beslissingen van de algemene vergadering en van het bureau van de Adviesraad bij gewone meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 14

Dit artikel bepaalt de bevoegdheden van de Adviesraad, met name het uitbrengen van adviezen over aangelegenheden betreffende de organisatie, de bevoegdheden, de werking van de griffies en het statuut van de griffier.

Daaronder kunnen begrepen zijn de aangelegenheden bedoeld in de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, bij uitsluiting van de toepassing van het syndicaal statuut op de griffier.

Art. 15

De adviserende bevoegdheid ligt bij de Adviesraad, die zitting houdt in Algemene Vergadering.

Art. 16

De leden van de Adviesraad kunnen aan het bureau van de Adviesraad vragen dat een advies betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 14 wordt gericht aan de minister bevoegd voor justitie, aan de Hoge Raad voor de Justitie of aan de wetgevende kamers. In het schriftelijk verzoek wordt opgave gedaan van het met redenen omkleed advies van de verzoeker.

Art. 17

De Adviesraad kan zijn bevoegdheid om op verzoek adviezen uit te brengen overdragen aan het bureau.

Het bureau van de Adviesraad kan het advies zelf uitbrengen of daartoe een bijzondere commissie oprichten.

Art. 18

Dit artikel bepaalt dat de algemene vergadering een huishoudelijk reglement opstelt, dat goedgekeurd moet worden door de Koning en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 19

Cet article vise à empêcher le Conseil consultatif de bloquer des initiatives parlementaires ou gouvernementales qu'il désapprouve.

Art. 20

Cet article vise à assurer la transmission au Conseil consultatif de tous les avant-projets de loi relatifs à ses missions, qui ont été approuvés par le Conseil des ministres.

Art. 21

Pour pouvoir exercer efficacement leur compétence d'avis, les membres du Conseil consultatif doivent pouvoir exprimer leur opinion en toute liberté.

Art. 22

Cet article prévoit que le siège du Conseil consultatif sera établi à Bruxelles.

Art. 23

Cet article concerne la mise à disposition de personnel, de matériel et de locaux par le ministre de la Justice.

Art. 24

Cet article concerne le remboursement des frais pour les membres du Conseil consultatif.

Art. 25

Il y a lieu de prévoir une mesure transitoire pour l'organisation des premières élections. La désignation à cette fonction d'un éminent greffier, en l'occurrence le greffier en chef de la Cour de cassation, est la solution la plus appropriée.

Art. 19

Dit artikel strekt ertoe te voorkomen dat de Adviesraad initiatieven van het parlement of van de regering waarmee hij niet akkoord gaat, blokkeert.

Art. 20

Met dit artikel wordt beoogd dat alle voorontwerpen van wet die betrekking hebben op de opdrachten van de Adviesraad en die zijn goedgekeurd door de Ministerraad aan de Adviesraad worden bezorgd.

Art. 21

Opdat de leden van de Adviesraad hun adviesverlenende bevoegdheid doeltreffend zouden kunnen uitoefenen, moeten zij hun mening in volledige vrijheid kunnen uiten.

Art. 22

Dit artikel bepaalt dat de zetel van de Adviesraad te Brussel zal zijn.

Art. 23

Dit artikel betreft de terbeschikkingstelling van personeel, materieel en lokaalruimten door het minister bevoegd voor justitie.

Art. 24

Dit artikel betreft de terugbetaling van de kosten voor de leden van de Adviesraad.

Art. 25

Voor de organisatie van de eerste verkiezingen is een overgangsmaatregel nodig. De aanwijzing voor dat ambt van een vooraanstaand griffier, met name de hoofdgriffier van het Hof van Cassatie, is hiervoor de meest geschikte oplossing,

Alfons BORGINON (VLD)

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{er}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**De la composition du Conseil consultatif****Art. 2**

Il est institué un Conseil consultatif des greffiers, ci-après dénommé le Conseil consultatif, composé de 20 membres dont 8 francophones et 12 néerlandophones.

Art. 3

§ 1^{er}. Le rôle linguistique néerlandais du conseil consultatif est composé de :

1° trois membres élus parmi les greffiers de la Cour de cassation, des cours d'appel ou des cours du travail, dont au moins un membre de chaque sexe ;

2° six membres élus parmi les greffiers des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce ou des tribunaux du travail, dont au moins deux membres de chaque sexe ;

3° trois membres élus parmi les greffiers des justices de paix ou des tribunaux de police, dont au moins un membre de chaque sexe.

§ 2. Le rôle linguistique français du conseil consultatif est composé de :

1° deux membres élus parmi les greffiers de la Cour de cassation, des cours d'appel ou des cours du travail, dont au moins un membre de chaque sexe ;

2° quatre membres élus parmi les greffiers des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce ou des tribunaux du travail, dont au moins deux membres de chaque sexe ;

3° deux membres élus parmi les greffiers des justices de paix ou des tribunaux de police, dont au moins un membre de chaque sexe.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Samenstelling van de Adviesraad****Art. 2**

Er wordt een Adviesraad van griffiers ingesteld, hierna de Adviesraad genoemd, samengesteld uit 20 leden waarvan 12 Nederlandstalige leden en 8 Franstalige leden.

Art. 3

§ 1. De Nederlandstalige taalrol van de adviesraad is samengesteld uit:

1° drie leden verkozen uit de griffiers bij het Hof van Cassatie, de hoven van beroep of de arbeidshoven van wie ten minste één lid van elk geslacht;

2° zes leden verkozen uit de griffiers bij de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koop-handel of de arbeidsrechtbanken van wie ten minste twee leden van elk geslacht;

3° drie leden verkozen uit de griffiers bij de vrederechten of de politierechtbanken van wie ten minste één lid van elk geslacht.

§ 2. De Franstalige taalrol van de adviesraad is samengesteld uit:

1° twee leden verkozen uit de griffiers bij het Hof van Cassatie, de hoven van beroep of de arbeidshoven van wie ten minste één lid van elk geslacht;

2° vier leden verkozen uit de griffiers bij de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koop-handel of de arbeidsrechtbanken van wie ten minste twee leden van elk geslacht;

3° twee leden verkozen uit de griffiers bij de vrederechten of de politierechtbanken van wie ten minste één lid van elk geslacht.

§ 3. Outre les membres effectifs, un certain nombre de membres suppléants sont élus, pour chaque rôle linguistique distinctement :

1° deux membres élus parmi les greffiers de la Cour de cassation, des cours d'appel ou des cours du travail, dont un membre de chaque sexe ;

2° deux membres élus parmi les greffiers des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce ou des tribunaux du travail, dont un membre de chaque sexe ;

3° deux membres élus parmi les greffiers des justices de paix et des tribunaux de police, dont au moins un membre de chaque sexe.

§ 4. Un membre au moins du rôle linguistique français doit apporter la preuve de la connaissance de la langue allemande.

CHAPITRE III

De la désignation des membres

Art. 4

Les membres du Conseil consultatif sont élus par rôle linguistique, au scrutin direct et secret parmi les greffiers en chef nommés statutairement, les greffiers-chefs de service, les greffiers, les greffiers adjoints principaux, les greffiers adjoints effectifs, qui appartiennent au rôle linguistique correspondant.

Art. 5

Il existe trois collèges électoraux par rôle linguistique. Les greffiers statutaires et les membres du personnel qui, le jour du vote, sont délégués depuis au moins six mois à la fonction de greffier, peuvent voter pour les membres du collège auquel ils appartiennent.

Ces collèges sont :

1° le collège des greffiers aux cours ;

2° le collège des greffiers aux tribunaux de première instance, aux tribunaux de commerce et aux tribunaux du travail ;

3° le collège des greffiers aux tribunaux de police et aux justices de paix.

Les élections ont lieu valablement même si le nombre de candidats se présentant pour un collège déterminé est insuffisant.

§ 3. Naast de gewone leden, wordt een aantal plaatsvervangende leden verkozen, voor iedere taalrol afzonderlijk :

1° twee leden verkozen uit de griffiers bij het Hof van Cassatie, de hoven van beroep of de arbeidshoven van wie één van elk geslacht;

2° twee leden verkozen uit de griffiers bij de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel of de arbeidsrechtbanken van wie één van elk geslacht;

3° twee leden verkozen uit de griffiers bij de vrederechten en de politierechtbanken van wie ten minste één van elk geslacht.

§ 4. Minstens één lid van de Franse taalrol moet het bewijs leveren van kennis van de Duitse taal.

HOOFDSTUK III

Aanwijzing van de leden

Art. 4

De leden van de Adviesraad worden per taalrol en bij rechtstreekse en geheime stemming verkozen uit de statutair benoemde hoofdgriffiers, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de eerstaanwezende adjunct-griffiers en de adjunct-griffiers in actieve dienst die tot de overeenkomstige taalrol behoren.

Art. 5

Er bestaan drie kiescolleges per taalrol. Elke statutair benoemde griffier en elk personeelslid dat op de dag van de stemming minstens gedurende zes maanden is belast met een opdracht het ambt van griffier waar te nemen, mag stemmen voor de leden van het college waartoe hij behoort.

Deze colleges zijn:

1° het college van griffiers bij de hoven;

2° het college van griffiers bij de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken;

3° het college van griffiers bij de politierechtbanken en de vrederechten.

De verkiezingen worden geldig gehouden zelfs indien er zich onvoldoende kandidaten voor een bepaald college aanmelden.

Art. 6

Le vote est obligatoire pour les greffiers statutaires et les membres du personnel qui, le jour du vote, sont délégués depuis au moins six mois à la fonction de greffier. Le non-respect de cette obligation peut donner lieu à des poursuites disciplinaires.

Le Conseil consultatif organise les élections selon les modalités fixées par le Roi.

Art. 7

Le classement des candidats est établi par collège électoral et par rôle linguistique, en fonction du nombre de suffrages obtenus. En cas de parité des suffrages, la priorité est donnée au candidat le plus âgé.

CHAPITRE IV

Mandat de membre

Art. 8

Les membres du Conseil consultatif siègent pour un terme de quatre ans, renouvelable une seule fois.

Art. 9

Le mandat de membre effectif ou de membre suppléant du Conseil consultatif prend fin:

- 1° d'office, à la demande du membre ;
- 2° d'office, lorsqu'un membre n'exerce plus la fonction de greffier ;
- 3° d'office, lorsqu'un membre est nommé ou désigné à une autre fonction et qu'il appartient, par conséquent, à une autre section ;
- 4° lorsqu'un membre est admis à la pension ou mis à la retraite ;
- 5° en cas de motifs graves, si le Conseil consultatif décide d'y mettre fin, à la majorité des deux tiers.

Le Roi détermine la procédure applicable lorsqu'il est reproché à un membre d'avoir commis des fautes graves.

Art. 6

De stemming is verplicht voor elke statutair benoemde griffier en voor elk personeelslid dat op de dag van de stemming minstens gedurende zes maanden is belast met een opdracht het ambt van griffier waar te nemen. Niet-naleving van deze verplichting kan aanleiding geven tot een tuchtvervolging.

De adviesraad organiseert de verkiezingen volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning.

Art. 7

De kandidaten worden gerangschikt per kiescollege en per taalrol in volgorde van het aantal behaalde stemmen. Bij staking van stemmen wordt voorrang gegeven aan de oudste van de kandidaten.

HOOFDSTUK IV

Mandaat als lid

Art. 8

De leden van de Adviesraad hebben zitting voor een periode van vier jaar, die éénmaal kan worden verlengd.

Art. 9

De beëindiging van het mandaat van gewoon of plaatsvervangend lid van de Adviesraad gebeurt:

- 1° ambtshalve op verzoek van het lid;
- 2° ambtshalve wanneer een lid het ambt van griffier niet langer uitoefent;
- 3° ambtshalve wanneer een lid wordt benoemd in of wordt aangewezen voor een ander ambt en derhalve tot een andere afdeling behoort;
- 4° ambtshalve wanneer een lid wordt gepensioneerd of in rust wordt gesteld;
- 5° ingevolge een bij een tweederde meerderheid genomen beslissing van de Adviesraad indien daarvoor gewichtige redenen bestaan.

De Koning bepaalt welke procedure van toepassing is als een lid ernstige fouten worden verweten.

CHAPITRE V

Du fonctionnement

Art. 10

La publication de la liste des membres du Conseil consultatif et de leurs suppléants au *Moniteur Belge* vaut installation.

Art. 11

Le rôle linguistique néerlandais désigne trois membres qui feront partie du Bureau du Conseil consultatif.

Le rôle linguistique français désigne deux membres qui feront partie du Bureau du Conseil consultatif.

La présidence est exercée pendant une période de deux ans, à tour de rôle, par un membre néerlandophone et un membre francophone du bureau, à commencer par le membre le plus âgé du bureau, suivi par le membre le plus âgé de l'autre rôle linguistique.

La fonction de vice-président du Conseil consultatif est exercée pendant une période de deux ans par les deux autres membres appartenant au bureau. Le vice-président est toujours d'un autre rôle linguistique que celui du président.

Si le président est empêché, il est remplacé par le vice-président.

En outre, chaque rôle linguistique désigne un membre du Conseil consultatif. Ceux-ci exerceront, pendant une période de deux ans et à tour de rôle, la fonction de secrétaire et secrétaire-adjoint au sein du bureau du Conseil consultatif. Le plus âgé de ces deux membres commence par exercer la fonction de secrétaire.

Art. 12

Le bureau du Conseil consultatif prépare les assemblées générales, en exécute les décisions et coordonne les activités.

Art. 13

Sauf disposition contraire, les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

HOOFDSTUK V

Werking

Art. 10

De bekendmaking van de lijst met de leden van de Adviesraad en hun plaatsvervangers in het *Belgisch Staatsblad* geldt als installatie.

Art. 11

De Nederlandse taalrol wijst drie leden aan die deel uitmaken van het bureau van de Adviesraad.

De Franstalige taalrol wijst twee leden aan die deel uitmaken van het bureau van de Adviesraad.

Het voorzitterschap wordt beurtelings voor twee jaar waargenomen door een Nederlandstalig en een Franstalig lid van het bureau, te beginnen bij het oudste lid van het bureau, gevolgd door het oudste lid van de andere taalrol.

Het ambt van ondervoorzitter van de Adviesraad wordt beurtelings voor twee jaar waargenomen door twee overige leden van het bureau. De ondervoorzitter is steeds van een andere taalrol dan de voorzitter.

Indien de voorzitter verhinderd is, wordt deze vervangen door de ondervoorzitter.

Daarnaast wijst elke taalrol nog een lid uit de Adviesraad aan. Deze zullen beurtelings voor twee jaar de taak van secretaris en adjunct-secretaris waarnemen bij het bureau van de Adviesraad. De oudste van deze twee leden begint als secretaris.

Art. 12

Het bureau van de Adviesraad bereidt de algemene vergaderingen voor, voert de beslissingen ervan uit en coördineert de werkzaamheden.

Art. 13

Behoudens andersluidend beding worden beslissingen bij gewone meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

CHAPITRE VI

**Des missions du Conseil consultatif
et des sections**

Art. 14

Le Conseil consultatif a pour mission de rendre, d'initiative ou sur demande, des avis sur les matières relatives à l'organisation, aux attributions, au fonctionnement des greffes et sur toutes les autres matières qui concernent les greffes et le statut du greffier.

Le Conseil consultatif doit préciser tant les aspects organisationnels que les aspects spécifiques de la fonction.

Les avis sont émis soit d'initiative, soit à la demande du ministre de la Justice, du Conseil supérieur de la Justice ou des Chambres législatives.

Art. 15

L'assemblée générale du Conseil consultatif peut prendre l'initiative de rendre un avis si les autorités visées à l'article 14 n'ont pas formulé de demande en ce sens.

Art. 16

Tous les membres du Conseil consultatif peuvent demander qu'un avis soit rendu. Si le bureau approuve cette requête ou que la moitié des membres du bureau y souscrit et l'autre moitié s'y oppose, l'avis du requérant est soumis aux autres membres du Conseil consultatif. Si la moitié des membres du Conseil consultatif souscrit à l'avis du requérant, l'assemblée générale se réunit pour rendre un avis définitif.

Art. 17

Le Conseil consultatif peut déléguer au bureau sa compétence de rendre des avis sur demande.

S'il est saisi d'une demande d'avis par le ministre de la Justice, le Conseil supérieur de la Justice ou une assemblée législative, le bureau du Conseil consultatif peut préparer lui-même l'avis ou créer une commission spéciale chargée de rédiger un projet d'avis. Le bureau finalise l'avis de la commission spéciale.

HOOFDSTUK VI

**Opdrachten van de Adviesraad en
van de afdelingen**

Art. 14

De Adviesraad heeft tot opdracht op eigen initiatief of op verzoek advies uit te brengen over aangelegenheden betreffende de organisatie, de bevoegdheden, de werking van de griffies, alle andere aangelegenheden die betrekking hebben op de griffies en het statuut van de griffier.

De Adviesraad moet zowel organisatorische aspecten als specifieke aspecten van het ambt verduidelijken.

De adviezen worden uitgebracht hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de minister bevoegd voor Justitie, van de Hoge Raad voor de Justitie of van de Wetgevende Kamers.

Art. 15

De algemene vergadering van de Adviesraad kan het initiatief nemen advies uit te brengen ingeval de in artikel 14 bedoelde overheden geen verzoek in die zin hebben gedaan.

Art. 16

Alle leden van de Adviesraad kunnen vragen dat advies wordt uitgebracht. Indien het bureau dit verzoek goedkeurt of de helft van de leden van het bureau ermee instemt en de andere helft zich ertegen verzet, wordt het advies van de verzoeker voorgelegd aan de andere leden van de Adviesraad. Indien de helft van de leden van de Adviesraad met het advies van de verzoeker instemt, komt de algemene vergadering bijeen om een definitief advies uit te brengen.

Art. 17

De Adviesraad kan zijn bevoegdheid om op verzoek adviezen uit te brengen, overdragen aan het bureau.

Indien de minister bevoegd voor Justitie, de Hoge Raad voor de Justitie of een Wetgevende Vergadering aan het bureau van de Adviesraad vraagt advies uit te brengen, kan het dat advies zelf voorbereiden of daartoe een bijzondere commissie oprichten om een ontwerp van advies op te stellen. Het bureau finaliseert het advies van de bijzondere commissie.

Le bureau communique son avis à tous les membres du Conseil consultatif. Les membres communiquent leurs observations au bureau au plus tard sept jours avant l'assemblée générale convoquée par le président du Conseil consultatif.

L'avis de la majorité peut être accompagné d'un avis divergent, pour autant qu'un tiers des membres du Conseil consultatif souscrivent à son contenu.

Le projet doit en tout cas être établi dans les trente jours suivant la réception de la demande d'avis.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles la demande d'avis doit être déposée auprès du Conseil consultatif.

Art. 18

L'assemblée générale arrête le règlement d'ordre intérieur du Conseil consultatif. Il est approuvé par le Roi et publié au *Moniteur Belge*.

Art. 19

Les avis du Conseil consultatif ne sont ni contraignants ni suspensifs.

Art. 20

Le ministre de la Justice transmet au Conseil consultatif tous les avant-projets de loi relatifs aux missions de ce dernier qui ont été approuvés par le Conseil des ministres.

CHAPITRE VII

Dispositions diverses

Art. 21

Les membres du Conseil consultatif ne peuvent pas être poursuivis à l'occasion des opinions émises par eux dans l'exercice de leurs fonctions au sein du Conseil consultatif.

Art. 22

Le siège du Conseil consultatif est établi à Bruxelles.

Het bureau bezorgt zijn advies aan alle leden van de Adviesraad. De leden bezorgen hun opmerkingen aan het bureau uiterlijk zeven dagen voor de algemene vergadering belegd door de voorzitter van de Adviesraad.

Bij het advies van de meerderheid kan een afwijkend advies worden gevoegd op voorwaarde dat een derde van de leden van de Adviesraad die mening is toegedaan.

Het ontwerp moet in elk geval binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek om advies worden opgesteld.

De Koning stelt de wijze vast waarop een verzoek om advies bij de Adviesraad wordt ingediend.

Art. 18

De algemene vergadering stelt het huishoudelijk reglement van de Adviesraad op. Het wordt goedgekeurd door de Koning en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 19

De adviezen van de Adviesraad zijn noch bindend, noch opschortend.

Art. 20

De minister bevoegd voor Justitie bezorgt aan de Adviesraad alle voorontwerpen die betrekking hebben op de opdrachten van de Adviesraad en die zijn goedgekeurd door de Ministerraad.

HOOFDSTUK VII

Diverse bepalingen

Art. 21

Een lid van de Adviesraad kan niet tuchtrechtelijk worden vervolgd voor een mening uitgebracht in de uitoefening van de opdrachten van de Adviesraad.

Art. 22

De zetel van de Adviesraad is te Brussel gevestigd.

Art. 23

Le ministre de la Justice met à la disposition du Conseil consultatif le personnel, le matériel et les locaux nécessaires à son fonctionnement.

Art. 24

Les membres du Conseil consultatif ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement et de séjour conformément aux dispositions applicables aux fonctionnaires de l'ordre administratif.

Ils ont également droit à des jetons de présence dont le montant est fixé par le Roi.

Art. 25

Les premières élections du Conseil consultatif sont organisées par le greffier en chef de la Cour de cassation selon les modalités fixées par le Roi.

25 février 2004

Art. 23

De minister bevoegd voor Justitie stelt aan de Adviesraad het personeel, het materiaal en de lokalen ter beschikking die vereist zijn voor de werking ervan.

Art. 24

De leden van de Adviesraad hebben recht op terugbetaling van verplaatsings- en verblijfskosten overeenkomstig de bepalingen toepasselijk op de bestuursambtenaren.

Bovendien hebben ze recht op presentiegeld waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald.

Art. 25

De eerste verkiezingen voor de Adviesraad worden georganiseerd door de hoofdgreffier bij het Hof van Cassatie overeenkomstig de nadere regels vastgesteld door de Koning.

25 februari 2004

Alfons BORGINON (VLD)